

なります。

★「3か月」の在留期間も付け加えられましたが、この在留期間の人には在留カードは交付されません。

<ポイント3> 再入国許可の制度が変わります

■「みなし再入国許可」の制度が導入されます

有効なパスポートと在留カードを持った外国人が、日本から出国するとき、1年以内に再入国する場合は、原則として再入国許可を受ける必要がなくなります。

* 出国するときは、必ず在留カードを提示してください。

* 「在留カードを後日交付する」と書かれたパスポートや、在留カードとみなされる「外国人登録証」を持っている場合にも、この「みなし再入国許可制度」の対象となります。

* 在留期限が出国後1年未満に来る場合は、その在留期限までに再入国してください。

■再入国許可の有効期間の上限が「5年」になります

新しい在留管理制度が始まる日（2012年7月9日）以降に許可される再入国許可は、有効期間の上限が「3年」から「5年」に延ばされます。

<ポイント4> 外国人登録制度が廃止されます

◆中長期在留者が持っている「外国人登録証明書」は、一定の期間「在留カード」とみなされますので、在留カードが交付されるまで、引き続き持ってってください。

★「外国人登録証明書」が在留カードとみなされる期間は以下のようになっています。期限をよく覚えておいて、在留カードへの切り替え手続きを忘れないようにしてください。

◆在留資格が「就労・留学・日本人の配偶者等・永住者の配偶者等・定住者」の人：16歳以上の人は、在留期間の満了日まで／16歳未満の人は、在留期間の満了日または16歳の誕生日のいずれか早い日まで

* 基本的に、新しい制度が始まった後の在留期間更新や在留資格変更の手続きの際に、在留カードが交付されることになります。

◆永住者：16歳以上の人は、2015年7月8日まで／16歳未満の人は、2015年7月8日または16歳の誕生日のいずれか早い日まで

* 新しい制度が始まった後、原則として3年以内に在留カードの交付を申請してください。

◆特定活動（特定研究活動により「5年」の在留期間が与えられた人）：16歳以上の人は、在留期間の満了日または2015年7月8日のいずれか早い日まで／16歳未満の人は、在留期間の満了日、2015年7月8日または16歳の誕生日のいずれか早い日まで

※「外国人登録法の廃止」にもなって、外国人住民の「住民基本台帳制度」がスタートしますが、これについては、次号で詳しくお知らせします。



「外国人総合相談センター埼玉」：TEL.048-833-3296
月～金曜日 9:00 am～4:00 pm（祝日・12/29～1/3を除く）

★ The “3 months” period of stay was added, but the new residency management system does not apply to those who plan to stay in Japan for up to three months, and no resident card will be issued for them.

<Point 3: The re-entry permit system will be changed.>

■“Minashi Sai-nyukoku Kyoka” or a special re-entry permit system will be introduced.

Foreign nationals in possession of a valid passport and resident card who will be re-entering Japan within 1 year of their departure will, in principle, not be required to apply for a re-entry permit.

* Be sure to present your resident card at departure.

* The special re-entry permit system also applies to those in possession of a passport stating “A resident card is to be issued later,” or of an alien registration certificate deemed to be equivalent to the resident card.

* If your period of stay expires within 1 year after your departure, please ensure that you re-enter Japan before the expiration of your period of stay.

■The maximum validity period of a re-entry permit is set at “5 years.”

The maximum validity period of a re-entry permit issued after implementation of the new system (July 9, 2012) is to be “5 years,” instead of the current “3 years.”

<Point 4: The alien registration system will be abolished.>

◆Mid- and long-term residents are asked to keep their alien registration certificates until a resident card is issued to them because the alien registration certificate will be deemed, for a certain period, to be equivalent to the resident card.

★Period in which an alien registration certificate is deemed to be equivalent to the resident card is as follows. Be sure to remember the expiration date and not to forget the necessary procedure to get your resident card.

◆Those who have the resident status such as “Working visa”, “Student”, “Spouse or Child of Japanese National”, “Spouse or Child of Permanent Resident”, and “Long-term Resident”:

• 16 years or older: The expiration date of the period of stay
• Less than 16 years old: Whichever comes earlier, the expiration date of the period of stay, or the individual’s 16th birthday

*In principle, a resident card will be issued when you apply for extension/change of your resident status after the enforcement of the new system.

◆Permanent Resident:

• 16 years or older: Until July 8, 2015
• Less than 16 years old: Whichever comes earlier, July 8, 2015, or the individual’s 16th birthday

*Apply for a resident card, in principle, within 3 years after the start of the new system.

◆Designated Activities (Applicable only to those granted permission to stay for 5 years for specified research activities, etc.):

• 16 years or older: Whichever comes earlier, the expiration date of the period of stay, or July 8, 2015
• Less than 16 years old: Whichever comes earlier, the expiration date of the period of stay, July 8, 2015, or the individual’s 16th birthday

※ When the new system goes into effect, the “Alien Registration System” will be abolished, and foreign residents are to be entered in “Japan’s Basic Resident Registration System” as well as Japanese residents. We will explain this system in the next issue.

‘SIS’ (Saitama Information & Support)

Phone : 048-833-3296

Mon. - Fri. 9:00 - 16:00 exc. National Holidays & 12/29-1/3